



Distr.
LIMITED

A/C.2/54/L.44
22 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 100(b) повестки дня
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:
МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ
ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Даулем Матуте (Перу) по итогам неофициальных консультаций
по проекту резолюции A/C.2/54/L.28

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ
БЕДСТВИЙ: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕХАНИЗМЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года и 53/185 от 15 декабря 1998 года и подтверждая резолюцию 1999/63 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года о последующих механизмах для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий,

ссылаясь также на результаты программного форума по Международному десятилетию, состоявшегося в Женеве 5-9 июля 1999 года, и принятый участниками форума Женевский мандат по уменьшению опасности стихийных бедствий, а также на программный документ, озаглавленный: "Более безопасный мир в XXI веке: снижение риска и уменьшение опасности стихийных бедствий",

ссылаясь далее на стратегическую основу для международных согласованных действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, разработанную на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий и изложенную в Иокогамской

стратегии по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащемся в ней Плана действий¹,

вновь заявляя в этой связи, что стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, хотя долговременные последствия стихийных бедствий носят особенно серьезный характер для развивающихся стран, и препятствуют их устойчивому развитию,

признавая необходимость того, чтобы международное сообщество продемонстрировало требуемую твердую политическую решимость использовать имеющиеся научные и технические знания для уменьшения уязвимости перед стихийными бедствиями и экологическими опасностями, принимая во внимание особые потребности развивающихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/63 Экономического и Социального Совета²,

отмечая Декларацию о техническом сотрудничестве для предотвращения опасности и смягчения последствий стихийных бедствий, принятую Группой Рио на ее встрече на высшем уровне в Мехико в мае 1999 года, а также результаты Рио-де-Жанейрской встречи на высшем уровне 1999 года с участием глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна и стран - членов Европейского союза,

принимая во внимание касающиеся стихийных бедствий соображения, содержащиеся в докладе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, состоявшейся в Вене 19-30 июля 1999 года³,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады Генерального секретаря о мероприятиях в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий⁴ и о рекомендациях в отношении институциональных процедур осуществления Организацией Объединенных Наций деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий после завершения Десятилетия⁵;

2. выражает глубокую обеспокоенность по поводу растущего числа и масштабов стихийных бедствий, которые сопровождаются огромными человеческими жертвами и приносят долгосрочные негативные последствия в социальном, экономическом и экологическом плане для уязвимых общин всего мира, особенно в развивающихся странах;

3. одобряет предложения, выдвинутые в докладе Генерального секретаря⁵ с целью обеспечить оперативное создание будущих механизмов для уменьшения опасности стихийных

¹ A/CONF.172/9, резолюция 1, приложение I.

² A/54/497.

³ A/CONF.184/6.

⁴ A/54/132-E/1999/80 и Add.1.

⁵ См. A/54/136-E/1999/89.

бедствий, а также обеспечения функциональной преемственности в интересах эффективного осуществления Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий;

4. одобряет также предложение Генерального секретаря учредить под непосредственным руководством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам межучрежденческую целевую группу и межучрежденческий секретариат по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий на гибкой основе на первоначальный срок в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов и провести обзор этих механизмов по истечении первого года их деятельности в целях представления предложений о внесении коррективов⁶;

5. постановляет продолжать отмечать Международный день по уменьшению опасности стихийных бедствий во вторую среду октября;

6. просит Генерального секретаря учредить формируемый за счет добровольных взносов целевой фонд для уменьшения опасности стихийных бедствий, чтобы сделать возможным финансирование межучрежденческого секретариата по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, и перевести все активы целевого фонда для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в новый целевой фонд для уменьшения опасности стихийных бедствий с 1 января 2000 года;

7. призывает правительства продолжать, при необходимости, сотрудничать и координировать свои действия с Генеральным секретарем и заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, системой Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими партнерами в целях осуществления и дальнейшего развития всеобъемлющей стратегии максимального расширения международного сотрудничества в области стихийных бедствий на основе эффективного разделения труда, от предотвращения до раннего предупреждения, реагирования, смягчения последствий, реабилитации и реконструкции, в том числе на основе создания потенциала и разработки и укрепления глобальных региональных подходов, учитывающих региональные, субрегиональные, национальные и местные обстоятельства и потребности, а также необходимость укрепления координации деятельности национальных учреждений по чрезвычайным ситуациям в связи со стихийными бедствиями;

8. просит Генерального секретаря запросить необходимые ресурсы у правительств, соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в целях дальнейшей оптимизации и распространения списков организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, занимающихся вопросами защиты гражданского населения и оказания чрезвычайной помощи на всех уровнях, с обновляемыми перечнями имеющихся ресурсов, для предоставления помощи в случае стихийных бедствий;

9. просит также Генерального секретаря далее оптимизировать и распространять по всем имеющимся каналам необходимую информацию, включая справочники, которая служит ориентиром для международного сообщества в целом в деле эффективного управления международным сотрудничеством в областях предотвращения стихийных бедствий, раннего предупреждения, реагирования, смягчения последствий, реабилитации и реконструкции;

⁶ См. A/54/497, пункты 11-14.

10. подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшего освоения и использования существующих научно-технических знаний в целях снижения уязвимости перед стихийными бедствиями, памятуя об особых потребностях развивающихся стран, и в этой связи призывает все страны укреплять научно-исследовательскую деятельность и подготовку специалистов в университетах и специализированных учреждениях и поощрять обмен информацией;

11. признает значение раннего предупреждения в качестве существенного элемента культуры предотвращения и призывает к возобновлению усилий на всех уровнях с целью содействовать мониторингу опасных природных явлений и прогнозированию воздействия, разработке и передаче технологии, созданию потенциала для обеспечения готовности к стихийным бедствиям и обнаружения опасных природных явлений, обеспечению раннего предупреждения и распространению соответствующих оповещений, а также образованию и профессиональной подготовке, информированию и повышению уровня осведомленности общественности, с тем чтобы обеспечить принятие адекватных мер в связи с оповещениями, как, например, состоявшаяся в Потсдаме в 1998 году конференция по системам раннего предупреждения для уменьшения опасности стихийных бедствий;

12. подтверждает необходимость укрепления международных рамок для совершенствования систем раннего предупреждения и готовности к стихийным бедствиям на основе разработки эффективного международного механизма по раннему предупреждению, включая передачу технологии, связанной с ранним предупреждением, развивающимся странам, под эгидой Организации Объединенных Наций, в качестве неотъемлемого элемента будущих стратегий и рамок или любых механизмов для уменьшения опасности стихийных бедствий;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий по пункту повестки дня, озаглавленному "Окружающая среда и устойчивое развитие".
